



Bruxelles, 12. svibnja 2021.
(OR. en)

8604/21

Međuinstitucijski predmet:
2021/0039(COD)

TRANS 270
MAR 78
EDUC 157
SOC 259
ETS 5
MI 329
CODEC 671

IZVJEŠĆE

Od: Glavno tajništvo Vijeća
Za: Odbor stalnih predstavnika

Br. preth. dok.: 6868/2/21 REV 2
Br. dok. Kom.: 6209/21

Predmet: **Priprema za sastanak Vijeća (promet, telekomunikacije i energetika)
30. lipnja 2021.**
Prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive
(EU) 2017/2397 u pogledu prijelaznih mjera za priznavanje svjedodžbi
trećih zemalja
– opći pristup

KONTEKST I SADRŽAJ PRIJEDLOGA

1. Komisija je 18. veljače 2021. dostavila navedeni prijedlog Europskom parlamentu i Vijeću.
2. Članovi posade koji posjeduju svjedodžbe trećih zemalja čine znatan udio radne snage (pogotovo na određenim plovnim putovima unutar Unije) u sektoru u kojem već postoji manjak kvalificiranih radnika.

3. U tom kontekstu i kako bi se uzela u obzir ta situacija, cilj je prijedloga izmijeniti prijelazne odredbe Direktive (EU) 2017/2397 o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi¹ kako bi se obuhvatile svjedodžbe trećih zemalja.
4. Člankom 38. te direktive utvrđuju se prijelazne mjere u pogledu svjedodžbi trećih zemalja izdanih prije 18. siječnja 2022. Općenito, te svjedodžbe ostaju valjane na unutarnjim plovim putovima Unije za koje su bile valjane prije tog datuma i to najviše deset godina.
5. Međutim, Direktivom se ne predviđaju prijelazne mjere za svjedodžbe trećih zemalja koje države članice trenutačno priznaju, jednostrano ili u skladu sa svojim međunarodnim sporazumima.
6. Stoga bi od 17. siječnja 2022. svjedodžbe trećih zemalja bile priznate u Uniji tek nakon što Komisija donese provedbeni akt kojim se u Uniji priznaju dokumenti koje su izdale te treće zemlje. S obzirom na to da je postupak priznavanja dokumenata trećih zemalja prilično dugotrajan i možda neće biti dovršen na vrijeme, Komisija je predložila da se predvidi odgovarajuće razdoblje (do 17. siječnja 2032.) tijekom kojeg država članica može, na temelju svojih nacionalnih zahtjeva utvrđenih prije 16. siječnja 2018. i s obzirom na državno područje dotične države članice, nastaviti priznavati svjedodžbe trećih zemalja koje trenutačno priznaje jednostrano ili na temelju međunarodnog sporazuma.
7. Komisija stoga predlaže izmjenu članka 38. Direktive (EU) 2017/2397 dodavanjem dvaju novih stavaka 7. i 8.

RAD U OKVIRU VIJEĆA

8. Članovi Radne skupine za pomorski promet razmotrili su prijedlog na nekoliko neformalnih sastanaka održanih u prvoj polovici 2021., počevši s prezentacijom Komisije i prvim razmatranjem 1. ožujka 2021.
9. Na neformalnom sastanku 7. svibnja 2021. članovi Radne skupine za pomorski promet razmotrili su najnoviji kompromisni prijedlog predsjedništva, kako je naveden u prilogu ovom izvješću.

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

10. Na temelju rasprava predložen je i dogovoren manji broj amandmana kako bi se prijedlog učinio jasnijim ili fleksibilnijim:
- u predloženi novi stavak 7. umeće se jasno upućivanje na međunarodne sporazume država članica;
 - predlaže se da države članice mogu nastaviti priznavati svjedodžbe koje je treća zemlja izdala prije 18. siječnja 2024. (a ne 18. siječnja 2023. kako je predložila Komisija);
 - najvažnije, pojašnjene su odredbe o prenošenju: Obveza prenošenja Direktive o izmjeni usklađena je s obvezom prenošenja (uključujući opciju da se uopće ne prenese) Direktive (EU) 2017/2397, čime se izbjegava dodatno administrativno opterećenje s obzirom na obveze država članica prema potonjoj direktivi. To se postiže izmjenom članka 10. stavka 3. postojeće Direktive (umjesto novog stavka 8. koji je predložila Komisija i koji je izbrisan u kompromisnom tekstu predsjedništva).

RAD U OKVIRU EUROPSKOG PARLAMENTA I OSTALIH TIJELA UNIJE

11. Odbor Europskog parlamenta za promet i turizam (TRAN) imenovao je 18. ožujka 2021. Andrisa Ameriksa (S&D – Latvija) izvjestiteljem.
12. Europski gospodarski i socijalni odbor donio je mišljenje 24. ožujka 2021.²

NERIJEŠENA PITANJA

13. Predsjedništvo bi kao uvodnu napomenu željelo naglasiti da je tekst kako je naveden u Prilogu pažljivo sastavljen kako bi se u obzir uzele zabrinutosti koje su izrazile države članice i Komisija, a posebno kako bi se pružile pravna sigurnost i jasnoća u pogledu pitanja prenošenja.
14. Međutim, Litva zadržava sljedeće stajalište: Izuzeće utvrđeno člankom 39. stavkom 2. postojeće direktive trebalo bi se odnositi na obvezu prenošenja novog stavka 7. u prijedlogu. Trenutačno su jedine odredbe Direktive (EU) 2017/2397 kojima se obvezuju države članice da od članova posade palube koji plovo njezinim plovnim putovima zahtijevaju da posjeduju svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti ili svjedodžbu priznatu u skladu s člankom 10. stavcima 2. ili 3. utvrđene u članku 4. stavku 1., članku 5. stavku 1. i članku 6. te direktive.

² 7463/21.

Imajući u vidu da se člankom 39. stavkom 2. Direktive (EU) 2017/2397 država članica³ izuzima od obveze da donese mjere koje su potrebne kako bi se osigurala usklađenost s člankom 4. stavkom 1., člankom 5. stavkom 1. i člankom 6., podrazumijeva se da takva država članica nije obvezana odredbama utvrđenima u članku 4. stavku 1., članku 5. stavku 1. i članku 6. zahtijevati posjedovanje samo određenih tipova svjedodžbi, stoga dotična država članica i dalje ima pravo odlučivanja o tome koje će svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti morati posjedovati članovi posade palube koji djeluju na njezinu teritoriju sve dok, uz druge svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti (nacionalne ili izdane u drugoj zemlji), ta država članica priznaje i svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti Unije ili svjedodžbe priznate u skladu s člankom 10. stavkom 2. ili 3.

15. Komisija u ovoj fazi postupka zadržava opću rezervu u vezi sa svim izmjenama svojeg prijedloga, u očekivanju stajališta Europskog parlamenta u prvom čitanju.

ZAKLJUČAK

16. Odbor stalnih predstavnika poziva se da potvrdi kompromis postignut na razini radne skupine te da revidirani tekst prijedloga Komisije, kako je naveden u Prilogu, proslijedi Vijeću radi postizanja dogovora o općem pristupu.

³ To jest, država članica u kojoj sve osobe iz članka 4. stavka 1., članka 5. stavka 1. i članka 6. plove isključivo nacionalnim unutarnjim plovnim putovima koji nisu povezani s plovnom mrežom druge države članice.

2021/0039 (COD)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o izmjeni Direktive (EU) 2017/2397 u pogledu prijelaznih mjera za priznavanje svjedodžbi trećih zemalja

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija²,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

¹ SL C [...], [...], str. [...].

² SL C [...], [...], str. [...].

budući da:

- (1) Direktivom (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća¹ utvrđuju se prijelazne mjere kako bi se osigurala kontinuirana valjanost svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika izdanih prije isteka razdoblja prenošenja te kako bi kvalificirani članovi posade imali razumno vremena za podnošenje zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti ili drugu svjedodžbu koja se priznaje kao jednakovrijedna. Međutim, osim dozvola za plovidbu Rajnom iz članka 1. stavka 5. Direktive Vijeća 96/50/EZ², te se prijelazne mjere ne primjenjuju na svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodske dnevnike koje izdaju treće zemlje, a koje države članice trenutačno priznaju u skladu sa svojim nacionalnim zahtjevima ili međunarodnim ugovorima koji su se primjenjivali prije stupanja na snagu Direktive (EU) 2017/2397.
- (2) U članku 10. staccima 3., 4. i 5. Direktive (EU) 2017/2397 utvrđuju se postupak i uvjeti za priznavanje svjedodžbi, brodarskih knjižica ili brodskih dnevnika koje izdaju tijela treće zemlje.
- (3) S obzirom na to da se postupak priznavanja dokumenata treće zemlje temelji na procjeni sustava izdavanja svjedodžbi u trećoj zemlji koja podnosi zahtjev, kojom se utvrđuje podliježe li izdavanje svjedodžbi, brodarskih knjižica ili brodskih dnevnika zahtjevima koji su istovjetni onima utvrđenima u Direktivi (EU) 2017/2397, postupak priznavanja vjerojatno neće biti dovršen do 17. siječnja 2022.

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

² Direktiva Vijeća 96/50/EZ od 23. srpnja 1996. o usklađivanju uvjeta za dobivanje nacionalnih svjedodžbi zapovjednika za prijevoz robe i putnika unutarnjim vodnim putovima u Zajednici (SL L 235, 17.9.1996., str. 31.).

- (4) Kako bi prelazak na sustav priznavanja dokumenata trećih zemalja predviđen u članku 10. Direktive (EU) 2017/2397 bio neometan, potrebno je predvidjeti prijelazne mjere kojima bi se trećim zemljama omogućilo dovoljno vremena da usklade svoje zahtjeve s onima utvrđenima u toj direktivi, a Komisiji da procijeni njihove sustave izdavanja svjedodžbi i, prema potrebi, donese provedbeni akt u skladu s člankom 10. stavkom 5. te direktive. Te bi mjere zajamčile i pravnu sigurnost za pojedince i gospodarske subjekte koji djeluju u sektoru prijevoza unutarnjim plovnim putovima. S obzirom na te ciljeve primjereno je upućivanjem na razdoblje za prenošenje te direktive produljeno za dvije godine odrediti krajnji datum za dokumente trećih zemalja obuhvaćene područjem primjene tih prijelaznih mjera.
- (5) Kako bi se osigurala dosljednost s prijelaznim mjerama koje se primjenjuju na države članice u skladu s člankom 38. Direktive (EU) 2017/2397, prijelazne mjere koje se primjenjuju na svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodske dnevnikе koje izdaju treće zemlje i koje priznaju države članice ne bi se trebale primjenjivati nakon 17. siječnja 2032. Nadalje, priznavanje takvih svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika trebalo bi ograničiti na unutarnje plovne putove Unije u dotičnoj državi članici.
- (6) Kako bi se osigurala dosljednost s prijelaznim mjerama koje se primjenjuju na svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti koje izdaju države članice, primjereno je pojasniti da u pogledu svjedodžbi trećih zemalja identični zahtjevi iz članka 10. stavka 3. Direktive (EU) 2017/2397 uključuju i zahtjeve za razmjenu postojećih svjedodžbi iz članka 38. stavaka 1. i 3. te direktive.
- (7) Stoga bi Direktivu (EU) 2017/2397 trebalo na odgovarajući način izmijeniti kako bi se poduzećima za prijevoz unutarnjim plovnim putovima i radnicima u tom sektoru pružila pravna jasnoća i sigurnost.

- (8) Kako bi se državama članicama omogućilo da brzo prenesu mjere predviđene ovom Direktivom, ona bi trebala stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
- (9) U skladu s člankom 39. stavkom 4. Direktive (EU) 2017/2397 države članice u kojima plovidba unutarnjim plovnim putovima nije tehnički moguća nisu obvezne prenijeti tu direktivu. Isto bi se odstupanje trebalo primjenjivati na ovu Direktivu,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Direktiva (EU) 2017/2397 mijenja se kako slijedi:

(1) U članku 10. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., sve svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice ili brodski dnevnicu izdani u skladu s nacionalnim pravilima treće zemlje kojima se utvrđuju zahtjevi jednaki onima iz ove Direktive, uključujući one iz članka 38. stavaka 1. i 3., valjani su na svim unutarnjim plovnim putovima Unije, podložno postupku i uvjetima utvrđenima u stavcima 4. i 5.”,

(2) u članku 38. dodaje se sljedeći stavak:

„7. Do 17. siječnja 2032. države članice mogu, na temelju nacionalnih zahtjeva ili međunarodnih ugovora države članice koji su se primjenjivali prije 16. siječnja 2018., nastaviti priznavati svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodske dnevnicu koje je treća zemlja izdala prije 18. siječnja 2024. Priznavanje je ograničeno na unutarnje plovne putove na državnom području dotične države članice.”.

Članak 2.

1. Države članice najkasnije do 17. siječnja 2022. donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

Odstupanje utvrđeno člankom 39. stavkom 4. Direktive 2017/2397 primjenjuje se na odgovarajući način.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik